

# Still, still, still,

doppelte Version für Club

Text und Melodie: 18.Jhdt.  
bearb: Jacoba Janssen 2016

4/4 Takt

|            |          |            |          |        |        |          |     |        |            |               |
|------------|----------|------------|----------|--------|--------|----------|-----|--------|------------|---------------|
| (4)<br>(5) | ~<br>(6) | (3)<br>(4) | ~<br>(5) | 3<br>4 | ~<br>~ | 3<br>4 5 | (3) | (3)(4) | (1)<br>(2) | (0)<br>(2)(3) |
| 3          | 4        | 1          | 4        | 7      | ~~~~~  |          | 5   | ~~~~~  |            | 3             |

|            |        |        |                 |            |                |            |            |            |                |            |            |
|------------|--------|--------|-----------------|------------|----------------|------------|------------|------------|----------------|------------|------------|
| (1)<br>(3) | ~<br>~ | ~<br>~ | X<br>(3)<br>(4) | (2)<br>(3) | (2) 4<br>(3) 5 | (3)<br>(4) | (2)<br>(3) | (3)<br>(4) | (3) 3<br>(4) 5 | (4)<br>(5) | (3)<br>(4) |
| 3          | 1      | 3      | X               | 3          | ~~~~~          |            | 3          | ~~~~~      |                |            |            |

|            |                |            |            |            |                |            |            |            |          |            |          |
|------------|----------------|------------|------------|------------|----------------|------------|------------|------------|----------|------------|----------|
| (2)<br>(3) | (2) 4<br>(3) 5 | (3)<br>(4) | (2)<br>(3) | (3)<br>(4) | (3) 3<br>(4) 5 | (4)<br>(5) | (3)<br>(4) | (4)<br>(5) | ~<br>(6) | (3)<br>(4) | ~<br>(5) |
| 3          | ~~~~~          |            |            | 3          | ~~~~~          |            | 3          | 4          | 1        | 4          |          |

|             |        |        |          |     |        |            |               |            |        |        |   |
|-------------|--------|--------|----------|-----|--------|------------|---------------|------------|--------|--------|---|
| 3<br>4<br>7 | ~<br>~ | ~<br>~ | 3<br>4 5 | (3) | (3)(4) | (1)<br>(2) | (0)<br>(2)(3) | (1)<br>(3) | ~<br>~ | ~<br>~ | X |
| 5           | ~~~~~  |        | 3        | 5   | ~~~~~  |            | 3             | 3          | 1      | 3/4    | X |

# Still, still, still, weil's Kindlein schlafen will

Melodie - Melodie -

1819

1. Still, still, still,  
Weil's Kindlein schlafen will.  
Die Englein tun schön jubilieren,  
Bei dem Kripplein musizieren.  
Still, still, still,  
Weil's Kindlein schlafen will.
2. Schlaf, schlaf, schlaf,  
Mein liebes Kindlein schlaf!  
Maria tut dich niedersingen  
Und ihr treues Herz darbringen.  
Schlaf, schlaf, schlaf,  
Mein liebes Kindlein schlaf!
3. Groß, groß, groß,  
Die Lieb' ist übergroß.  
Gott hat den Himmelsthron verlassen  
Und muß reisen auf der Straßen.  
Groß, groß, groß,  
Die Lieb' ist übergroß.
4. Auf, auf, auf,  
Ihr Adamskinder auf!  
Fallet Jesum all zu Füßen,  
Weil er für uns d'Sünd tut büßen!  
Auf, auf, auf,  
Ihr Adamskinder auf!
5. Wir, wir, wir,  
Wir rufen all zu dir:  
Tu uns des Himmels Reich aufschließen,  
Wenn wir einmal sterben müssen.  
Wir, wir, wir,  
Wir rufen all zu dir.
6. Ruh't, ruh't, ruh't,  
Weil's Kindlein schlafen tut.  
Sankt Josef löscht das Lichtlein aus,  
Die Englein schützen's kleine Haus.  
Ruh't, ruh't, ruh't,  
Weil's Kindlein schlafen tut.

tr. Frank, 2000

- Still, still, still,  
Let baby sleep its fill,  
The angels are all jubilating  
By the manger, music making.  
Still, still, still,  
Let baby sleep its fill.
- Sleep, sleep, sleep,  
My precious baby sleep!  
Maria sings a lullaby sweet  
And lays her true heart at your feet.  
Sleep, sleep, sleep,  
My precious baby sleep!
- Great, great, great,  
The love is more than great.  
God has left his throne on high,  
To walk the street, to come us nigh.  
Great, great, great,  
The love is more than great.
- Rise, rise, rise,  
All Adam's children rise.  
O, kneel at the feet of Jesus now,  
Our sins to atone he did vow.  
Rise, rise, rise,  
All Adam's children rise.
- We, we, we,  
We all implore Thee:  
Open for us heaven's gate  
Let your kingdom be our fate.  
We, we, we,  
We all implore Thee:
- Rest, rest, rest,  
Allow the Child to rest.  
Saint Joseph snuffs the candle out,  
Angels are guarding all about.  
Rest, rest, rest,  
Allow the Child to rest.

| [Deutsche Volkslieder](#) | [Ahnenforschung](#) | [Ferienaufenthalt](#) | [Folksongs](#) | [Hymns](#) |